

Zmluva o zabezpečení výučby anglického jazyka
uzavretá v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka
v platnom znení medzi účastníkmi:
(č. p.: HZÚB – 917/2009)

Objednávateľ:

Hasičský a záchranný útvar hlavného mesta Slovenskej republiky
Bratislavy
Radlinského 6
811 07 Bratislava 1
IČO: 307 987 01
Zastúpenie: pplk. Ing. Pavol Mikulášek
Bankové spojenie: Štátna pokladnica 7000244672/8180

Poskytovateľ:

Akadémia vzdelávania
Gorkého 10
815 17 Bratislava
IČO: 00441074
DIČ: 2020848049
Zastúpenie: Ing. Ivan Janičina, ústredný riaditeľ Akadémie vzdelávania
bankové spojenie: VÚB, a.s., č.úč.: 16036112/0200
Osoba oprávnená na podpis zmluvy: Mgr. Eva Ryder, riaditeľka Centra
jazykov

I. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je výučba anglického jazyka zabezpečená poskytovateľom pre objednávateľa v termíne od 08. 09. 2009 do 30. 06. 2010 v rozsahu stanovenom podľa článku II tejto zmluvy

II. Závazky poskytovateľa

Poskytovateľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje:

1. Zabezpečiť výučbu anglického jazyka so všeobecným zameraním pre zamestnancov objednávateľa v 2 skupinách, 1 x týždenne po 4 vyučovacie hodiny pre každú skupinu, s maximálnym počtom 12 účastníkov v skupine takto:
 - a) Skupina mierne pokročilí: 150 vyučovacích hodín, slovenský lektor.
 - b) Skupina stredne pokročilí: 150 vyučovacích hodín, slovenský lektor.

Jedna vyučovacia hodina = 45 minút.

Rozdelenie výučby je nasledovné:

1. skupina mierne pokročilí – 150 hodín, program Face to face
2. skupina stredne pokročilí – 150 hodín, program Face to face

2. Zabezpečiť výučbu kvalifikovanými slovenskými lektormi.
3. Zabezpečiť preskúšanie zamestnancov objednávateľa a ich rozdelenie do skupín podľa výsledku vstupného testu.
4. Poskytnúť objednávateľovi prehľad dochádzky a vyhodnotenie jednotlivých skupín v termíne, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú.
5. Dodržiavať dohodnutý rozvrh výučby a jej rozsah pre každú skupinu (1 x 180 min. týždenne). V dňoch, na ktoré prípadnú štátne sviatky sa nevyučuje.

III. Závazky objednávateľa

Objednávateľ sa podľa tejto zmluvy zaväzuje:

1. Bez zbytočného odkladu na vyzvanie poskytovateľa poskytnúť všetky podklady a informácie, ktoré sú nevyhnutné pre úspešné splnenie predmetu tejto zmluvy.
2. Pred začiatkom výučby poskytnúť poskytovateľovi písomne (e-mailom, faxom) úplný zoznam účastníkov výučby a v prípade zmien počas trvania zmluvy ho aktualizovať.
3. Uhradiť poskytovateľovi výučbu anglického jazyka v 2 skupinách v celkovom rozsahu 300 vyučovacích hodín (VH) takto:

Cena za 1 vyučovaciu hodinu 20 EUR

Cena spolu:6000 EUR

Slovom: šesťtisíc EUR

Akadémia vzdelávania nie je platcom DPH.

Faktúru vystaví poskytovateľ vždy na záver mesiaca, podľa počtu odučených hodín.

4. Zabezpečiť vhodné priestory, pomôcky (flipchart, magnetofón, príp. CD - prehrávač) ako aj učebnice potrebné na výučbu anglického jazyka pre svojich zamestnancov.

IV. Plnenie služieb

1. Výučba anglického jazyka sa bude uskutočňovať v sídle objednávateľa na Čapajevovej 8, v Bratislave.
2. Poskytovateľ a objednávateľ si pred začiatkom výučby dohodnú rozvrh, ktorý musí byť písomne (e-mailom, faxom, listom) odsúhlasený obidvoma zmluvnými stranami.
3. Poskytovateľ a objednávateľ sa zaväzujú navzájom bezodkladne informovať o akýchkoľvek zmenách, alebo problémoch súvisiacich s realizáciou výučby.
4. V prípade, že poskytovateľ nemôže z vážnych dôvodov odučiť vyučovaciu hodinu v riadnom termíne, zaväzuje sa nahradiť výučbu v dohodnutom termíne, alebo ju objednávateľovi nebude faktúrovať.
5. V prípade, že nie je možné dohodnutú výučbu realizovať z dôvodu prekážok na strane objednávateľa a ten uvedené telefonicky alebo e-mailom neoznámí

poskytovateľovi minimálne 1 pracovný deň vopred, objednávateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi dohodnutú sumu za vyučovaciu hodinu v plnej výške.

6. Zmena termínu vyučovacích hodín je možná len po dohode medzi objednávateľom a poskytovateľom.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
8. Poskytovateľ je oprávnený uvádzať objednávateľa v zozname svojich referencií.

V. Záverečné ustanovenia

1. Naplnenie zmluvy je v záujme oboch strán a obidve strany sa budú snažiť prípadné nedorozumenia riešiť priateľskou cestou.
2. Táto zmluva o zabezpečení výučby sa uzatvára na dobu určitú do 30.06. 2010, s možnosťou predĺženia o jeden rok.
3. Zmluvný vzťah môže byť ukončený:
 - písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota pre obidve zmluvné strany je 14 dní. Výpovedná lehota začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej strane.
 - odstúpením od zmluvy v prípade porušenie zmluvných povinností
 - písomnou dohodou zmluvných strán
4. Akékoľvek zmeny, týkajúce sa tejto zmluvy, budú riešené formou písomných dodatkov a podpísané oboma zmluvnými stranami.
5. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, platia pre tento zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Obchodného a Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, že porozumeli jej obsahu, na znak čoho ju podpisujú.
7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch origináloch, pre každú zmluvnú stranu dva.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 25.08. 2009


HASIČSKÝ A ZACHRANNÝ ÚTVAR
HL. MESTA SR BRATISLAVY
Radlinského č. 6
811 07 BRATISLAVA
-4-

objednávateľ
Ing. Pavol Mikulášek
veliteľ

Hasičského a záchranného útvaru
hlavného mesta SR Bratislavy


poskytovateľ
Akadémia vzdelávania